

12/04/2016 中文報告

1. 歡迎首次來參加崇拜的朋友們，散會後請坐在旁邊的弟兄姊妹帶他/她到圖書館，讓我們的迎新小組歡迎他/她。
2. 今天第一堂為三堂聯合聚會，沒有聖餐，聖餐將延至下個主日舉行。第二堂為年度會員大會，請會員務必留步參加。今日沒有成人主日學 ("生命的探索"除外)，兩堂之間的茶點服務與主日學暫停一次，午餐照常。
3. 安全提示:擴堂施工期間，斜坡上有許多坑洞與設施，請家長務必確保孩子只在平地上玩耍，不要登上土坡，以免發生危險!大人小孩也都禁止進入橙色塑膠網圍住的地方。
4. 主日聚會時，請大家不要佔用預留車位，也不要擅自將“預留”標示挪去以停放自己的車。這些車位是特別為長者、有嬰兒的家庭、特殊需要的弟兄姐妹及英文堂講員預留的。若您有使用預留車位的許可，請將許可證放在擋風玻璃前顯眼處，方便同工看見。對於擴堂期間造成的不便，我們向您表示歉意，感謝大家給予交通指揮團隊的理解與配合。
5. 12月18日教會有洗禮，願意受洗的弟兄姊妹請儘快與林牧師或陳長老聯繫。
6. 英文牧職候選人 Gary Lee，將於12月17日的週末來到教會進行第二次面試。具體行程將於稍後告知。
7. 教會牧養團改組 NCSU 學生事工領導團隊。NCSU 事工歸屬教牧同工帶領，由陳牧師負責督導，鍾德民弟兄(Alex Zhong)負責帶領。學生事工策劃委員會亦將改組，在年底前完成。
8. 在這感恩的季節，教會將為教牧同工 (陳牧師、林牧師、Jerry 牧師和梁婉明傳道) 以及梁牧師、廖忠信弟兄準備禮物，以表謝意，也歡迎您一起加入。奉獻的方式: (1)不指名的奉獻，所收到的總數按比例分贈; (2)指名奉獻給某位同工。請注意:根據美國稅務局的規定，餽贈奉獻不得抵稅。聖誕愛心奉獻的截止日期是12月18日，我們將於12月25日主日分贈給同工們。請您將愛心奉獻的支票與十一奉獻的支票分開，並於支票左下角註明“聖誕愛心奉獻”。您若要指名奉獻，請寫下同工(們)的姓名和對其奉獻的金額。
9. 新一季主日學將於12月11日開始，課程安排如下:

華語主日學 (11:15AM - 12:30PM)

- M320 詩篇 (晨更) (8:30am-9:15am, Room 139)
- M101 生命的探索 (Room 133-135)
- M201 豐盛生命 (Room 141)
- M221 生命讀經 (Room 132-134)
- M230 基要信仰 (下) (Room 136-140)
- M380 如何教養兒女 (Room 127)

粵語主日學 (11:15AM - 12:30PM)

- C101 慕道班 (Room 143)
- C340 從以斯帖記看天父的掌管眷顧 (Room 137)
- C420 羅馬書 (Room 139)

青少年事工報告

1. Operation Christmas Child

感謝神，我們共送出了 349 個裝滿禮物的鞋盒！今天是向 Samaritan's Purse 奉獻郵費的最後一個主日，奉獻的費用將用以幫助他們向世界寄送鞋盒。若您願意奉獻，請在支票上寫明 "Samaritan's Purse"，並將支票放入教會大廳的奉獻箱。感謝您的支持！

2. 中學生 (6-8 年級) 跨夜 Lock-In

本活動將於 1 月 6 日週五晚 10:00 至 1 月 7 日早晨 7:30 舉行，鼓勵所有 6-8 年級的學生參加。願意參加者請盡快向 Pastor Jerry 報名，本活動須繳交免責表。

3. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip 青少年宣教夏令營

7 月 10 日至 14 日，在 Charleston, South Carolina 舉行。每位青少年的夏令營費用是 282 元，預付金 50 元，以便預留位子。12 月 9 日開始報名和支付預付金。

4. 你願意受洗嗎？12 月 18 日教會將有洗禮，願意受洗的弟兄姊妹，請儘快與 Pastor Jerry 聯繫。

5. Advent Conspiracy - 用不同的方式慶祝聖誕

聖誕節即將來臨，讓我們用不同的方式慶祝這個節日——全心敬拜，少些消費，多些給予，關愛眾人。更多詳情，請查看 www.adventconspiracy.org。

兒童事工報告

1. AWANA 同工會 — 今天中午 12:45 在 148 教室，請同工們準時參加。

2. 由於在節日期間，12 月 23 日、30 日的週五晚上，沒有兒童活動。

擴建禱告

1. 教會擴堂工程已經開工建造，請弟兄姊妹進出教會時注意安全，減速慢行。也請繼續為各擴堂小組及擴堂過程禱告。

請為主日講員代禱：國語堂講道主題——我們起來建造吧！

日期	國語	粵語	英語
12/11	林春騰牧師	陳家榮牧師	Dr. Scott Hildreth
12/18	Pastor Gary Lee		Pastor Gary Lee

12/04/2016 Announcements

1. We welcome new friends who are worshipping with us today for the first time.
2. Today is 3 congregation combined worship service and no adult Sunday school. Holy Communion will be held on next Sunday. There will be no English worship service at 11:15 am. The second session will be our annual congregational meeting. There will be no Snacks and Beverage service between the two sessions. Lunch ministry remains as usual.
3. Safety Alert: During our church expansion, please DO NOT go up the slopes or cross the orange fences. Parents please make sure your children play in the playground only.
4. We have reserved parking for senior members, families with infants and brothers/sisters with special needs. For those vehicles parked on the reserved spots, please put the permit on the dashboard visible to our members. To others, we appreciate your understanding our purpose and please refrain from using those designated parking spaces, INCLUDING MOVING THE "RESERVED PARKING" SIGN TO PARK YOURSELF. The reserved sign is for the English guest preacher. Sorry for any inconvenience it may cause, and for the mistakes we made here and there.
5. Winter quarter Adult Sunday School classes start on 12/11.
E310 Genesis & Exodus (Library)
E371 Introduction to Theology (Prayer Room)
6. English pastor candidate, Gary Lee, will come for the 2nd interview during the weekend of December 17th. Itinerary details to be given soon.
7. The Shepherding Team is restructuring the RCCC NCSU Student Ministry leadership team. A new NCSU student ministry steering committee is being formed. The new ministry leader is Alex Zhong. The ministry reports to pastoral staff assigned by the Shepherding Team. Pastor Tran is responsible to provide overall leadership to the ministry.
8. Christmas Love Offering to Pastoral Staff. This is the season to show our appreciation to our pastoral staff. If you wish to show your appreciation you may contribute to a pool of collections that will be distributed to the staff (Pastor Tran, Pastor Lin, Pastor Jerry and Minister Miranda) to include Pastor Liang and brother Andrew Liao. You may contribute to (1) an undesignated pool that will be distributed proportionately to the staff and/or (2) give to a specific staff member by designating your gift to that person. Gifts are NON-TAX DEDUCTIBLE PER IRS REGULATIONS. The last Sunday that you can contribute is Sunday, December 18th. The gifts will be presented on Sunday, December 25th. Please contribute to the love offering by writing a separate check from your regular tithes and offering. Write on the lower left hand corner of the check "Christmas offering" or "Christmas offering for (name of staff)" and the amount if more than one person. In addition to your generosity, the church will be providing a gift as well.

Youth

1. Operation Christmas Child

Praise the Lord that we collected 349 gift-filled shoeboxes this year! Today is the last Sunday to give a donation to help Samaritan's Purse with the transport of the boxes around the world. If you would like to give, please make checks payable to "Samaritan's Purse" and place your check in the offering box in the church lobby. Thank you.

2. Middle School Lock-In

Grades 6-8 students are encouraged to sign-up with Pastor Jerry to join this fun-filled overnight middle school event from Friday, January 6th (10 p.m.) through Saturday, January 7th (7:30 a.m.) Waiver Forms are required.

3. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip

The 2017 M-Fuge Youth Mission Trip will be from July 10th -14th in Charleston, South Carolina. The camp fee is \$282. Registration for this trip begins on Friday, December 9th. A \$50 deposit is required to reserve a spot for this trip.

4. Upcoming Baptism

If you would like to get baptized on Sunday, December 18th, during the English Worship Service, please speak with Pastor Jerry as soon as possible.

5. Join the Advent Conspiracy - Celebrate Christmas Differently

As we enter the Christmas season, let's celebrate Christmas in a different way - Worship Fully, Spend Less, Give More, and Love All. To find out more, visit www.adventconspiracy.org.

Children

1. AWANA co-workers' meeting at 12:45pm in room 148.
2. Due to the holiday season, there will be no children program on Friday 12/23 & 12/30.

Remember in Prayers

1. The church expansion project has started. Please pay attention to your safety and drive slowly in the church parking lot. Please keep praying for all sub-committees and the process of the expansion.

Upcoming Sermons

12/11	Open	Dr. Scott Hildreth
12/18	Open	Pastor Gary Lee